



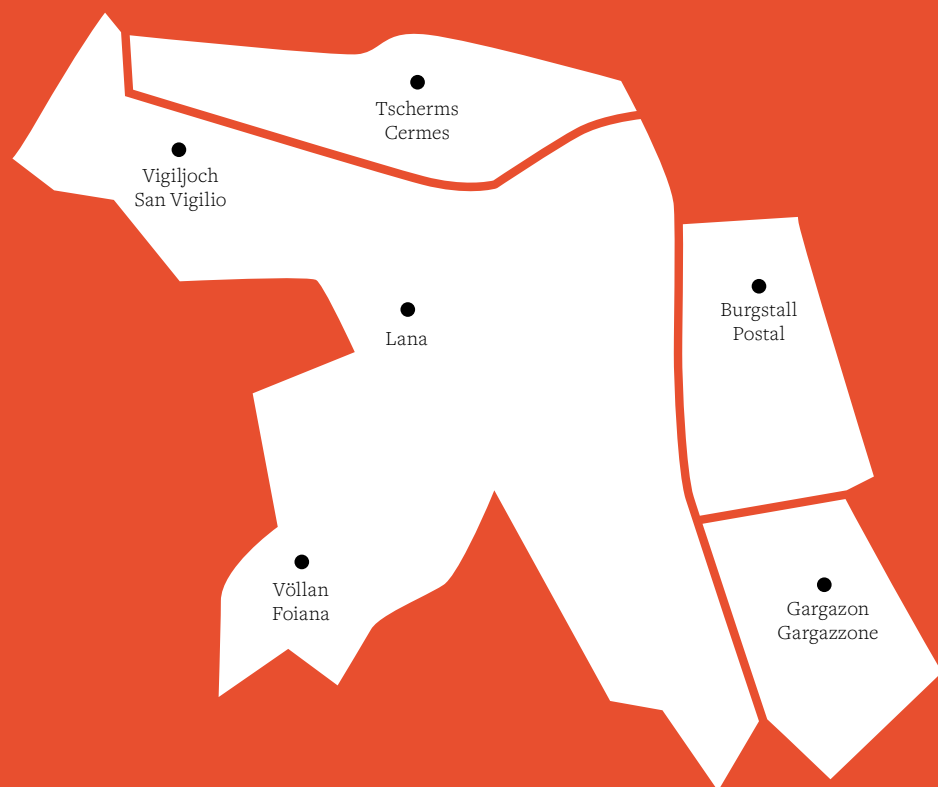
Lana verbindet. Apfelwelt und Bauerngeschichten.

Lana unisce. Meleti e racconti.

Apple Stories



Lana Region



Lana verbindet so vieles:

Dorfbewohner und Gäste, Berg und Tal, Natur und Kultur, Jung und Alt, Tradition und Moderne. Aber vor allem: dich und uns!

Lana unisce tante cose:

residenti e ospiti, montagna e valle, natura e cultura, fascino rurale e urbano, tradizione e modernità. Ma soprattutto: te e noi!

So ein Erlebnis schmeckt!

Wer Lana kennt, kennt vielleicht auch den Beinamen „Apfeldorf“. Dass er Lana und seine Umgebung längst nicht in aller Vielfalt widerspiegelt, liegt auf der Hand – und doch spielt die Frucht eine tragende Rolle. Der Apfel prägt nicht nur die Natur- und Kulturlandschaft, egal ob zur Frühlingsblüte oder Ernte im Herbst. Er ist auch stets für ein spannendes (Genuss-)Erlebnis zu haben: Von August bis Ende Oktober plaudern unsere Bäuerinnen, Bauern und Apfelbotschafterin Petra Niederstätter aus dem Obstkistchen und nehmen dich mit an den Ursprung der köstlichen Früchte.

Ob du im Rahmen der Veranstaltung „Vom Baum in die Kiste“ dein eigenes Glück pflückst oder bei einer Apfelführung tief in die Welt der Blüten und Bäume eintauchst: Für alle steht ein passendes Erlebnis auf dem Programm. Solltest du dann noch immer neugierig sein, hast du im Obstbaumuseum Lana die Gelegenheit, mehr über die wunderbare Welt der Südtiroler Äpfel zu erfahren.

Wir sehen uns im Grünen!

Informationen und Anmeldung

Tourismusbüro Lana und Umgebung
T +39 0473 561 770 | lanaregion.it/apfel

Un'esperienza di grande gusto!

Chi conosce Lana, forse conosce anche il soprannome di „paese delle mele“. Ciò chiaramente non rispecchia Lana e i suoi dintorni in tutta la loro diversità, eppure il frutto gioca un ruolo fondamentale. La mela non solo caratterizza il paesaggio naturalistico e culturale, iniziando dalla fioritura in primavera fino al periodo della raccolta in autunno. È anche sempre al centro di un'emozionante esperienza di gusto: da agosto a fine ottobre, i contadini della regione e Petra Niederstätter, la nostra ambasciatrice delle mele, avranno tanto da raccontarti sul mondo della mela e ti porteranno alle origini di questo delizioso frutto.

Potrai scegliere se raccogliere le tue mele direttamente dall'albero, partecipando all'attività „Cogli la prima mela“ o se addentrarti nel mondo delle mele durante un tour guidato: il nostro programma riserva un'esperienza adatta a tutti. Se poi sarai ancora curioso, avrai la possibilità di scoprire di più sul meraviglioso mondo delle mele altoatesine visitando il Museo della frutticoltura di Lana.

Ci vediamo in campagna!

Informazioni e prenotazioni

Ufficio turistico Lana e dintorni
T +39 0473 561 770 | lanaregion.it/mela



Fakten zur Südtiroler Obstwirtschaft

Der Obstbau in Südtirol bedeckt **18.400 ha**
= **nur 3%** der Gesamtfläche von Südtirol.

In Südtirol werden jährlich etwa **1 Mio. Tonnen Äpfel** geerntet. Von denen 90.000 Tonnen stammen aus der Region Lana.

Wann genau die **Apfelblüte in Südtirol** beginnt, variiert. Ausschlaggebend für den Start sind die Temperaturen im Spätwinter und Frühling. Meist platzen die ersten Knospen Ende März oder Anfang April auf.

Südtirol ist der **größte Bio-Apfel-Lieferant** der EU: Etwa 25% der in Europa produzierten Bio-Äpfel stammen aus Südtirol.

Die **7.000 Apfelbauern** bauen auch anderes Obst, Wein und Gemüse an und vermieten Ferienwohnungen.

Insgesamt gedeihen mehr als **25 Apfelsorten** in der Region Lana, vom Golden Delicious über den „tropischen“ Scilate / envy™ bis hin zum himmlischen Cosmic Crisp®.



Fatti sulla frutticoltura in Alto Adige

La frutticoltura in Alto Adige ricopre **18.400 ettari** = **3%** della superficie totale dell'Alto Adige.

Ogni anno in Alto Adige si raccolgono circa **1 milione di tonnellate di mele**. Di queste, 90.000 tonnellate provengono dalla regione di Lana.

Il momento esatto in cui inizia la fioritura dei meli in Alto Adige varia. Le temperature di fine inverno e primavera sono decisive per l'inizio. Le prime gemme si aprono di solito alla fine di marzo o all'inizio di aprile.

L'Alto Adige è il **maggior fornitore di mele biologiche** dell'UE: circa il 25% delle mele biologiche prodotte in Europa proviene dall'Alto Adige.

I **7.000 produttori di mele** coltivano anche altra frutta, vino e ortaggi e affittano appartamenti per le vacanze.

In totale, nella regione di Lana crescono **più di 25 varietà di mele**, dalla Golden Delicious alla "tropicale" Scilate / envy™ fino alla paradisiaca Cosmic Crisp®.



VOM BAUM IN DIE KISTE

Wer möchte die Apfelernte aktiv miterleben? Gemeinsam mit unserer erfahrenen Apfelpflegerin, Petra Niederstätter, hast du die Möglichkeit, einen Nachmittag in einer Apfelwiese, direkt am Bauernhof zu verbringen. Petra führt dich durch die Apfelwiesen am Vettererhof in Lana, erzählt dir viel Interessantes rund um den Apfelanbau in Südtirol und zeigt dir, wie die reifen Äpfel richtig vom Baum gepflückt werden. Ein persönliches Kistl steht für dich bereit, worin du deine geernteten Früchte lagern und mit nach Hause nehmen kannst.

-  Mittwoch, 10.09.,
Mittwoch 17.09.,
Mittwoch, 01.10.,
Mittwoch, 08.10.2025
-  14.00-16.00 Uhr
-  Vettererhof Lana

Alter: für die ganze Familie

Bezahlung: Tourismusbüro Lana

Anmeldung: bis spätestens 11.00 Uhr am Veranstaltungstag

Teilnehmer: 4-15 Personen

Teilnahmegebühr: 25,00 Euro pro Apfelsteige pro Familie inklusive Führung, Verkostung von Apfelsaft und verschiedenen Apfelsorten

Apfelpflegerin: Petra Niederstätter



COGLI LA PRIMA MELA

Vuoi unirti a noi durante la raccolta delle mele e sentirti contadino per un giorno? Petra Niederstätter è la nostra ambasciatrice delle mele e in sua compagnia potrai raccogliere le mele direttamente dall'albero.

L'appuntamento è presso il maso Vettererhof a Lana. Durante una passeggiata nel meleto Petra ti racconterà tante curiosità sulla coltivazione della mela in Alto Adige e soprattutto ti insegnerà il modo corretto per staccare la mela dall'albero senza rovinare il picciolo! Toccherà poi a te mettere in pratica gli insegnamenti di Petra: nel meleto ti aspetta la classica cassetta in legno da riempire con le tue mele raccolte direttamente dall'albero che poi potrai portare a casa con te.

-  mercoledì, 10.09.,
mercoledì 17.09.,
mercoledì, 01.10.,
mercoledì 08.10.2025
-  ore 14.00-16.00
-  Maso Vettererhof Lana

Età: per tutta la famiglia

Pagamento: Associazione Turistica Lana e dintorni

Iscrizione: entro le ore 11.00 del giorno precedente l'attività

Numero partecipanti limitato: 4-15 persone

Costo: 25,00 Euro a persona/coppia/famiglia, comprensivi di cassetta per le mele, visita guidata, degustazione di vari tipi di mele e succo di mela

Ambasciatrice delle mele: Petra Niederstätter



APFELFÜHRUNG „DER SÜDTIROLER APFEL...“

Südtirol ist das größte zusammenhängende Obstbaugebiet Europas. Der Apfelanbau ist ein wichtiger Treiber für die lokale Wirtschaft. Erfahre von unserer Apfelbotschafterin alles rund um die Vorteile der gesunden Inhaltsstoffe, das Anbaugebiet und die verschiedenen Sorten und Marken des Südtiroler Apfels mit anschließender Apfelverkostung.

📅 14.05., 02.07. (10.00-11.30 Uhr) und 28.08.2025
🕒 14.00-15.30 Uhr
📍 Moarhof, Burgstall

📅 11.06., 16.07. (10.00-11.30 Uhr) und 22.10.2025
🕒 14.00-15.30 Uhr
📍 Bio Vitalhotel theiners garten, Gargazon

📅 18.06. und 13.08.2025 (10.00-11.30 Uhr)
🕒 14.00-15.30 Uhr
📍 Rebgut, Lana

📅 25.06. und 30.07.2025 (10.00-11.30 Uhr)
🕒 14.00-15.30 Uhr
📍 Biedermannhof, Tschermes

Anmeldung: bis spätestens 10.00 Uhr am Veranstaltungstag, wenn die Veranstaltung um 14.00 Uhr stattfindet und bis spätestens 17.00 Uhr am Vortag, wenn die Veranstaltung um 10.00 Uhr stattfindet

Teilnehmer: 4-18 Personen

Teilnahmegebühr: kostenlos

Apfelbotschafterin: Petra Niederstätter



GUIDA AI FRUTTETI CON DEGUSTAZIONE DI MELE

L'Alto Adige è la maggiore area frutticola contigua in Europa. La coltivazione è un motore importante per l'economia locale. Fatti raccontare dalla nostra ambasciatrice delle mele tutto il lavoro che si nasconde dietro una mela, tra tradizioni, antichi strumenti e moderne tecnologie. Scoprirai il mondo della frutticoltura e tutte le varietà di mele ed i marchi della mela altoatesina. E per finire, niente di meglio di una golosa degustazione!

📅 14.05, 02.07 (ore 10.00-11.30) e 28.08.2025
🕒 ore 14.00-15.30
📍 Maso Moarhof, Postal

📅 11.06, 16.07 (ore 10.00-11.30) e 22.10.2025
🕒 ore 14.00-15.30
📍 Bio Vitalhotel theiners garten, Gargazon

📅 18.06 e 13.08.2025 (ore 10.00-11.30)
🕒 ore 14.00-15.30
📍 Rebgut, Lana

📅 25.06 e 30.07.2025 (ore 10.00-11.30)
🕒 ore 14.00-15.30
📍 Maso Biedermannhof, Cermes

Iscrizione: entro le ore 10.00, se l'attività si svolge alle ore 14.00 e entro le ore 17.00 del giorno precedente, se l'attività si svolge alle ore 10.00

Numero partecipanti limitato: 4-18 persone

Costo: gratuito

Ambasciatrice delle mele: Petra Niederstätter



BISS FÜR BISS – APFELGENUSS PUR!

Ein erfahrener Apfel-Sommelier aus Südtirol begleitet dich auf der Entdeckungsreise durch die Welt des Apfels. Du erfährst wie die Paradiesfrucht angebaut wird und lernst die Sortenpalette kennen. Du erlebst die Geschmacksvielfalt während einer Verkostung, entdeckst die feinen Unterschiede in Geschmack, Textur und Aroma und wirst staunen, wie vielseitig der Apfel eingesetzt und mit anderen Nahrungsmitteln kombiniert werden kann.

📅 Mittwoch, 15.10 und Mittwoch 29.10.2025
⌚ 14.00-16.00 Uhr
📍 Bio Callhof Lana

Alter: für die ganze Familie
Anmeldung: bis spätestens 10.00 Uhr des Vortages
Teilnehmer: 4-12 Personen
Teilnahmegebühr: kostenlos
Apfelsommelier: Stefan Gögele

NOTE DI MELA - UN VIAGGIO TRA PROFUMI E SAPORI

Un esperto sommelier di mele dell'Alto Adige ti guiderà in un viaggio affascinante alla scoperta del mondo delle mele. Scoprirai come nasce il frutto del paradiso, dalle tecniche di coltivazione alle storie che si nascondono dietro ogni varietà. Durante la degustazione potrai esplorare una sorprendente gamma di sapori, consistenze e aromi, imparando a riconoscere anche le più sottili sfumature. Rimarrai stupito dalla straordinaria versatilità di questo frutto, capace di stupire ad ogni morso.

📅 mercoledì 15.10 e mercoledì 29.10.2025
⌚ ore 14.00-16.00
📍 Bio Callhof, Lana

Età: per tutta la famiglia
Iscrizione: entro le ore 10.00 del giorno precedente
Numero partecipanti limitato: 4-12 persone
Costo: gratuito
Sommelier della mela: Stefan Gögele



Südtiroler Obstbaumuseum

WO SÜDTIROLS APFELGESCHICHTE LEBENDIG WIRD

Zwischen den alten Gemäuern des Larchgutes erzählt das Museum die faszinierende Geschichte des Obstbaus in unserem Land. Eine eindrucksvolle Dokumentation lädt dich ein, tief in die Welt des Apfels einzutauchen – von den Anfängen der Kultivierung bis zur modernen Apfelwirtschaft von heute. Ein Ort, an dem der Apfel zum Erzähler wird.

G4 | Lana, Brandisweg 4, obstbaumuseum.it

🕒 **01.04.2025** Mo-Fr & So 10.00-17.00

Fixe Führungen:

Mo 16.00 & Do 10.30 keine Anmeldung notwendig

01.07.-09.09.2025 dienstags Familienführung

Museo sudtirolese della frutticoltura dell'Alto Adige

DOVE LA STORIA DELLA MELA PRENDE VITA

Tra le mura secolari del Larchgut, il museo racconta l'avvincente evoluzione della frutticoltura altoatesina. Invita a un viaggio affascinante attraverso epoche e tradizioni, dagli inizi della coltivazione alle tecnologie e sfide dell'odierna produzione melicola. Una ricca documentazione guida i visitatori in questo luogo dove la mela è voce narrante di una storia tutta da scoprire.

G4 | Lana, via Brandis 4, obstbaumuseum.it

🕒 **01 04 2025** lu-ve & do 10.00-17.00

Visite guidate fisse:

lu 16.00 & gi 10.30 non serve prenotare

01 07-09 09 2025 i martedì visite guidate per famiglie



„Home of apples“

DER SHOP DES BAUERN

Wer nach einem besonderen Geschmackserlebnis sucht, ist im **Bauernshop „Home of apples“** der Obstgenossenschaft Pomus in Lana genau richtig. Hier wartet eine große Auswahl an köstlichen Äpfeln, die von unseren Bauern mit Leidenschaft und Sorgfalt angebaut werden. Ob angenehm säuerlich, herrlich ausgewogen oder besonders süß – hier findet jeder den passenden Apfel, der schmeckt und begeistert.

Mehr als nur Äpfel

Ergänzend zum Apfel-Angebot gibt es im SHOP eine breite Auswahl an frischem Obst und Gemüse und viele andere bäuerliche Produkte direkt aus der Umgebung. Vorbeischaun lohnt sich!

OG Pomus – Home of apples SHOP
Boznerstraße 80, 39011 Lana

🕒 Montag bis Freitag: 8.30-12.30 Uhr
& 15.00-18.30 Uhr
Samstag: 8.30-12.30 Uhr

“Home of apples”

LO SHOP DEL CONTADINO

Chi è alla ricerca di un'esperienza di gusto unica la troverà nello **shop contadino „Home of apples“** della cooperativa ortofrutticola Pomus a Lana. Qui ti aspetta un'ampia selezione di mele deliziose, coltivate con passione e cura dai nostri melicoltori. Che tu preferisca un gusto piacevolmente acidulo, un sapore armoniosamente equilibrato o una dolcezza intensa: qui troverai la mela giusta per ogni palato.

Molto più di semplici mele

Accanto all'assortimento di mele, lo shop propone anche un'ampia scelta di frutta e verdura fresca e altri prodotti agricoli del territorio.

Vieni a scoprire il meglio dei prodotti contadini!

Coop. Pomus – Home of apples SHOP
Via Bolzano 80, 39011 Lana

🕒 da lunedì a venerdì: 8.30-12.30
& 15.00-18.30
Sabato: 8.30-12.30

Nur hereingeschaut...

Zartrosa im Frühling, saftig grün im Sommer, voller Leben im Herbst und seelenruhig im Winter: Die Obstwiesen in der Region Lana sind im stetigen Wandel. Was rund ums Jahr zwischen den Baumreihen passiert, kannst du seit Kurzem auch von zuhause aus beobachten. Unsere Apfelcam liefert dir laufend Bilder direkt aus der Region Lana und lässt dich Wachstum, Blüte, Reifung und Erntezeit live mitverfolgen.

Lana verbindet – auch aus der Ferne!

Dai un'occhiata ...

Rosa pallido in primavera, verde intenso in estate, pieni di vita in autunno e meritatamente calmi d'inverno: i meleti nella regione di Lana sono in continuo cambiamento. Quello che succede nell'arco dell'anno tra i filari di alberi, lo potrai scoprire anche da casa tua, osservando le continue immagini in diretta. Tramite una fotocamera seguirai crescita, fioritura, maturazione e raccolta delle mele in Alto Adige in tempo reale.

Lana unisce – anche da lontano.



Scanne den QR Code und
schau dir hier die Obstwiesen in
Südtirol im Zeitraffer an!

Inquadra il QR code e segui
i meleti in diretta!



GEDRUCKT AUF APFELPAPIER STAMPATO SU “CARTAMELA”



Diese Broschüre ist vollständig auf „Cartamela“ gedruckt. Es wird aus den Trestern, welche bei der Apfelsaftproduktion anfallen, hergestellt. Damit tragen wir auf exklusive Art zur Reduzierung der Umweltbelastung und zur Entsorgung von organischen Abfällen bei.

Questo opuscolo è stampato interamente su “Cartamela” che si ottiene dagli scarti durante la lavorazione della mela. È un modo esclusivo per contribuire alla riduzione dell'inquinamento ambientale e allo smaltimento dei rifiuti organici.

IMPRESSUM / CREDITS

Mai / Maggio 2025

Herausgeber / Committente

Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione turistica Lana e dintorni

Projektleiter / Responsabile di progetto

Tourismusverein Lana und Umgebung

Margareth Malleier, Silvia Gentilini

Texte & Übersetzungen / Testi & Traduzioni

Tourismusverein Lana und Umgebung – Elisabeth Klammer

Zeppelin Group – Maria Egger

Grafik / Grafica Philipp Aukenthaler – hypemylimbus.com

Bildnachweis / Materiale fotografico

lanaregion.it/Dominic Telser, lanaregion.it/Maike Wittreck,

lanaregion.it/Ewelina Herzog, IDM Südtiroler Apfelkonsortium/Patrick Schwienbacher,

VOG/Home of apples

Druck / Stampa Lanarepro GmbH

Änderungen vorbehalten

Possibili variazioni



**Tourismusverein Lana und Umgebung
Associazione turistica Lana e dintorni**

Via-Andreas-Hofer-Straße 9/1, Lana
Romstraße/Via Roma 50, Burgstall/Postal
Gampenstraße/Via Palade 22, Tscherm's/Cermes
T +39 0473 561 770
info@lanaregion.it

Info Points

Burgstall – Romstr. 50
Postal – Via Roma 50

Gargazon – Gemeindeplatz 4
Gargazzone – Piazza Municipio 4

Gargazon – Bahnhofstr. 37
Gargazzone – Via Stazione 37

Lana – Andreas-Hofer-Str. 9/1
Lana – Via Andreas Hofer 9/1

Tscherm's – Gampenstr. 22
Cermes – Via Palade 22

Völlan – Mayenburgstr. 44
Foiana – Via Mayenburg 44

